

**Samedi 10 décembre à 20h30**

Ce concert a lieu en présence (places limitées) et sur ZOOM™  
Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)

## LA VILLE DES PETITES GENS de Sholem Aleikhem



### UN CONTE MUSICAL créé par Eden Gerber et Adrien Séguy

Avez-vous déjà visité Kasrilevke, le shtetl emblématique et décalé créé par Sholem Aleikhem ? C'est à travers la musique klezmer et le conte *Di shtot fun di kleyne mentshelekh* (« La ville des petites gens\* ») que le clarinetiste Eden Gerber et l'accordéoniste Adrien Séguy vous y convient.

Les anecdotes loufoques de ce conte, racontées en yiddish et en français, nous mènent au cœur de l'univers humoristique du judaïsme ashkénaze où la modernité rationnelle est constamment mise à l'épreuve par le mot d'esprit de la *mame loshn*. En revisitant le vieux répertoire klezmer, le monde du shtetl cher à Sholem Aleikhem se trouve soudainement ressuscité et la magie de Kasrilevke nous gagne au-delà des mots.

\* publiée dans le recueil *Gens de Kasrilevkè*, éditions Julliard, 1993.

#### Eden Gerber

D'origine israélienne, Eden Gerber est clarinetiste et professeur d'hébreu. Passionné de yiddish, qu'il a appris au Centre Medem, il se consacre ces dernières années à la musique traditionnelle grecque et turque, et au klezmer.

#### Adrien Séguy

Adrien Séguy est un musicien éclectique aussi bien à l'aise avec son accordéon que pour raconter des histoires. Passionné de musiques traditionnelles, son projet « Un voyage en Accordéonistan » le confirme comme collecteur et transmetteur de répertoires.

Ensemble, Eden Gerber et Adrien Séguy ont conçu une visite musicale pour le MAHJ autour de la question : « qu'est-ce qu'une musique juive ? » dans laquelle ils racontent la culture juive en musique.

Présentation Lise AMIEL-GUTMANN